

نېمہ ۹ دیسیembre ۱۳۴۳ اوئن سکرینجی ابل

Суббота 8 Ноября 1924 г. Год изд. 18-й

ملاطفة ملائكة

٢٢ قیمت سایعی البند ۲۰ قیمت № 22 Цена 20 коп. MOLLA - NƏSRƏDDİN



— حضرت ھے ویلہ حرمات پیر گد اپنے اور مادینہ سلمان قلبی الارشی فائزہ نہ کوئی (ملا باقر مجلسی)

М. Ф. АХУНДОВ замінник
Азербайджанської Ради держави
Учмулькун-Газзарбек
Інш. № 2573

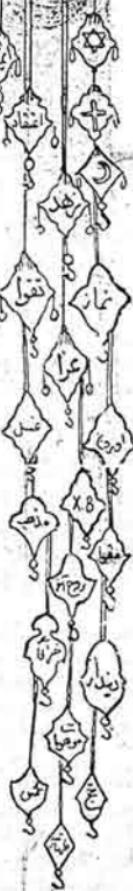


آ بوهه قیمتیزی

شہزاده میرزا زاده گوئنده که نظر طبله باشید و بیکت آنچه ایله بیک
بیشتر ۱۸۰۰ میلادی میان ایامی داشته است و لاسکاری خانه ایلخانی ایله
قیمت فیاضه ایان آنور نک ت سخنی هر مردم ۲۰۰۰
شوان اداره و فاتور اداره سازی پر جویی او نومرو ۶۳۰ شاهون نومرو ۱۳۰

او قیامت اقلایی

اما یلیم نه دندر که یندی سیل بوندان قاباق یوک یه بایرام اولوب اونی یتون دنیادا یله ین
یه آدام یوقدر لاکن بین اطراوه باخاندا یه جو قلا رشی گوربریک کهنه بیقا بر سیتی جایز یلیم
(یه سوز عربی سو زیدر تو زینی ده علا قسی یله) اما بر نیجه وقت بوندان اول رو سه ده داخی بوله
ایندی بر شر دوس کنالیمه دیه نهاده که (پوره و درود) **переворот** او لویدر دیسورد دیکه
یعنی نیجه؟ ایله که کیشی دوتوب آشاریتی تو زینه چون نه ده روب خله گوسته دیلر و خن ده اخوب
کوردی که قارا دونو او زون توی کلک آلتیمان خوروندان باشین چیار و بخ سیانق عالیه باخیر
اوندا آکلا دیلار که اتلاف آدامک ایج یو زینی ایش که چونه ده، خلخ داخی نوز دوس دستینی
تائیار ایه او قیار اقلایی آشاری یوزه چون دو ممه ایندی ینه ده رو سه خلقی کی بزم بعض آداملا مر
حساب ایده چک ایندی که دوغ زیاندا دیانا واری، اولماسا یول معاشهه و برممه، ملککی دم خاچیارک
یاندنا بیع شرط قریماسا شیخ ده کیشی باشاسا دنیاده هیج بر ایش کیچن، اما ایندی گوریو زک که
اونلار سیز دیا شامات اولور مش، ایندی بیاش و ایده که بیا بریت قالانلاری (بونلاردا ایکی جورد)
قاندیر ماق ایبعون جایشوب رو سده اولدینی کی کهنه ملا لارک و کهنه خادملک ایشاریتی گوستر
مک لازمه، دیدیکن اور که گرک هرمت نوز خور تمانی تائین و گورسین که دورت پیش
سیل ساقالیتی، قیر خدیر میوب توی لیره نزیه ساختن لانه نولیز ایجون دکل نوز الدن کیش و بایست
ایجوند، اما بیز هیچ تلمیزیز و هیچ کهنه دیمیوز که سن ده گلن خله قوشلوب او قیاری
بایرام ایه، چونکه بر قادار دان سو کرا خلق نوز بایراملا ری فانشنا تو کوب کن دلیر دیسکن
اونی و دان از لایا جات بوی بو خوینا باخچا قادر، نوز تو زینه دوشونه یکدک که گوره شیو بایرام لازه
نه وی رویدر؟ او وقت بردن گوره چکین که یا لکزا او قیار بایراملا ری کی بایرام لار قالشدر او
وقت نه بیقا بریت، نه تحت الشاده قالانلار نه تزیه ایجون ساقفانیا قابی و وود در میانلار نه انتظار
بیتلار نه تر دیو نلار قالیا قادر، او کون بالکزیو سایدی قلا دم دکل حتی شما خدا حبید بشاشا شکن ده
یشنماز زاده کجده یه یشنماز زاده قازابا غذا سیدمیه خوان، قیادا احمد اضدی و ملا ابراهیم سیاندا
میر اشرف آغا لکراندا ملامیر علی، تاز اشهر ده ملابور الله عشق آنادا سیدحسین نخوان اذایش کریم
دانانش کن دنده ملا علی اسر، اور دیادا آغ سیدا علی آنلخانلار که او قیار اقلایی نه دیسکدر، حتی ترده ساخ او لان
گیوب اونلارا دیورز که بایراسک مبارک او چون





او شاق - آی ملا نصرالدین: بو پایر امامت مناسی نادر؟
ملانصرالدین - او قیارا قلائلش اصل مناسی بو او تو را اندازدان سوروش!

رسوتو اندر لار غرایت گنیدن بیو کند.
 حاجی یادیده ادار سن ایله هاردا

سکیده جیقوب طلق ایلسین بو باشی یانش
ناموس یوب عاریش آرواد دلا آتش

ناش اولدیق?
 حاجی - الیه که من نایا فرباتی
کشمیده سر کشیدکن.

ایلسین یونوی یقندی شلن دیزیم آرواد
شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

حاجی یادیده ادار که: چدهه برو
بورکن یهل دمهونک اوستنده باشند

ساخت ایکنه آروادی کشین تیاران
بن نهوده یاتون ایلسین او هژرد چولان

حاجی - عجیب دیپرسن که: بو
تسبیح ده او وک بعده ایدی.

حاجی - گنبدیگم مکه حق عمان ایله برو
چو خادا آنگاهه ایدی.

حاجی - چانه ایجون چوق یالشی
حافظکه اوارد. همان (تیک) متله

دو و دهن دو و نه کولی جرطمتشی گنجیه
متله که: تیکدیک.

- آه حیف او گوشه ایندی کوب
منی بوقتهه گورونه، سفا، مزو، شا،
جدده، عرفات، حجر الاسود؛ یادیم دو و نه.

حاجی - یادیده که: تو زیم نو
داردیل رسوتو آندا بو و نه دوره
هارا؟

حاجی - علیک السلام کتفک نیجه در
نه ایجون هیچ گورونیوسن؟ ایندی
بیش اون گوند که: بوقتهه دوریرام

هیچ کوب ایچیرسن؟

- جوچ یالشی یادیده ادار. ایندی برو
ساعت من چیتوردن. عراقی غرایتایا
تو کنمده من ایله اونچ دوشخوردم.

هر که پیسلر که من بوقتهه دوزرسان
بر غفرهه اوسا شهدی کربلا یوند گه

حاجی - علاج نادر گونه بیش
وقت عابد تزی ایدوب، آلهه سکر بلیبورز.

حاجی - سن نولیس دیمه که: تو زیم
مالی تعریف ایدیر. بزم غرایتایا بیون

- هله که خدا حافظه بر آز پادیم
دولیدر صاحب یه گورودرز.

آن که خیر ویر میمین بز نه ایدم؟

حاجی - علاج شهدی کربلا یوند گه
رسوتو اندر لار کطبلازیم!

حاجی - سن نولیس دیمه که: تو زیم
شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

بیزیم آرواد

نودن جوله چیتمازدی از لدن بزم آرواد
شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

سو گه بدیم اگر بیک که: چیتمازدی سوز و مدن
از سیدین اگر باشی گوتمزدی گوز و مدن

بالغیر سوزمه لا یاخنیزیرام خیمدی تو زور و مدن
فروزان بو حیات زلک الدن بزم آرواد

شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

طلام بیزیک فکری ساومه ذکری زدن آنبل
بولدا شی کتاب پایاری کاغذ احمدی، جرنیل
پارماق، اوقافی، مکتب اولوب، هرایتی ویل و ول

نو گرمندی بوچی هاتس دجلدن بزم آرواد
شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

ناقص بیزی ایمانک آنوب ایشور اضاف
سو مولد آباروں زحلیم بوزه لی جاره ایل
بیلم بولدا بیقا روب هاتس بر اجلال

الله تائیزه قورقماز اجلدن بزم آرواد
شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد

سقفاله حنا یاعاق ایلوی پیشنسی اول
جزریل بیره ناده دلاب شیشنسی اول

داتم بن ایدیم صحبت اندینسی اول
بر بیزیم ایدی هب بو شلن بزم آرواد

شورا کمالی چیقش عملدن بزم آرواد



حال - جناب شیخ بو اوقیاپر پایرامی اینچی نه دینک مکتبی قیز - گل مندن سودوش' او اوقیاپر پایرامنک منانسی آکلاساایدی بو عماممنی نه باشیناتا خیردی؟

دینه جک کے آذربایجانیک الباطینی۔ اورا
دان کجیوں گور جنکر کہ: میں اوجا
دامدا برسیں التي فولا علیها قبورہ نہ فادار گوچی
وارسے پاشر۔ پاواچا باخوب گور جنکر
کہ، منہور تورک لانی تک رش قدری
(عارف) خواتین دمودر کے آذربایجانیلار دعا
ایدوب دیور: آللہ تبریزیار، بر کرت وور
سو، رہ کے اونلار بو خالارلار جیتن
دولدر ماسا ایدیلر، اونلاردا سی گوننه
پی تولوق چاخیرا فوناق ایدوب پورا دا

آقیز دناریان
 صایح اولاندا نایاندیل گیدجیک و زیر
 میارفک یاپینا و دیسچکر بزه مکب لاردر.
 دیسچک که هله بیشمتشکر گیدجکر
 بول وزیرنیک یاپینا دیسچکر که نایانجون
 عرالک، فارسک هر طرفنده شوسه بول
 لاری واردور اما آذربایجانشنا بوقدر، دیه
 چک که، گیدک استشکر قور و علندان
 برلک برلک دوتک، گیدجکر طهر اندا او
 لان نیفالای تیزت و رینک جاسی او غلیشک
 یاپینا دیسچکر کمیزده آدن و ورلک عزمه
 آیاق. دیجیک که من رساله‌نی کیها و خوسون
 پازیق تیرزیلر هارا گیدجکر بر
 آز آرتق اسکیک داتشانداده سچکر که
 بورا حضرت صاحب میدانی دگل تراشک
 نشستنی داغیتما، اما من یلهه یلرم که
 تیرزیلرلک هیچ فکری بودن. قبریزی

منک یادنا سالدیگ که: طهراندا هر بر
آشیاراً توخته گوره بر مرود امکاری
اولادن بر غزتمنی اوونجنا بولایق
آذربایجانلاردا دل پیش بوز یلک نومن
گوندیریکر که تولری ایچون آنادیلاری
اولون.
بوناگوره رسی صورته بزمیازدبار
که ایران حکومتی بو چور خطالارا
اقدام ایند. یاتنانلاری اویاتقان لازم کدرد.
هر کاه بر بیله هشی اولما ایدی ثو
زنه توکر دبلیلی تسبت ویرن (عصرت)
فرماسیکت کو کینه سو باخلاما زدیق. عرض
دیورم یازیق تبریزیلر استهسلر که:
طهراندان خیرلاری اولونن گرگز برایکی
بوز قاطر حامتلریوب گونده بر غر طهرانه
بولا سالخیلاری اولادندا هر گون طهران
دان تازه خیر گتیرسیلر. اما قورخورام
که طهران حکومتی بونا راضی اویامیان
چونکه اولبار طهران دروازهسته شتن کی
گوره جنکر تار دنیک سی کمیر. فایونک
آرایستاندان باخاندا گوره حکمر که: طهران
خانلاری و مفت خورلاری در آرالیده ار کک
لی آزوادی هر شئی وارد. سوروش
حالار که، بو قادر بولی هارادان تابوت
سرف ایدیوره؟ برس، اگلوب قلاخنا

سون نز لیلر

من همیته تیرزیلی، گورنده نوز تو
زده دیبورم که: گورمن بولانارک
هیچ فکری، دردی، غمی واردمن؟ یه
نوز نوزسه جواب دیبورم که بوق، به
مکر ایدیرم که: گورمن بولانارک هیچ
دوستونویم بزر ہتون ایرانک بوزده فرش
مائض کریمین ویریم؟ دیبورم گورمن
هیچ بولانارک خاله که ایران
اور ووستنک ۹۰ فائشی ایران آذربایجانی
تکذل؛ به مکر ایدیرم که: گورمن
هیچ تیرزیلر دیبورم که بز نجه یبل
اقلاق؟ اوستنده نه ایجون فاجار حکوشه
و گوندلهیل و وزیر اهل مبارزه آیاردق
نه نوز نوزسه دیبورم که، الیه که پیلمه
بوزار، حتی بر وقت بز گوردنک که
پیش تیرزیلر دیبور که دوغرودانما بز
نایاکه، دیاماده حتی تیرزد دخن ناواردینی
ییلیبورز. حتی طهرانها دورت دمه قاییه
دگشلنندن سوگرا تیرزه خبر چیفر.
پاز علار یبلیوب متوفی العمالکه تیرنیک
تفرامی گوندرنده تلامام گیدیر دوشیر
اوونک بره کیجمن فوامالسلطه حکو
شتنک الیه، اوانا گورده ده ب ایران حکو



آوروپالی - آی خانم بو اورتولی قارا شیلث ایجنه نه واردو ؟
قیر - اوئلک ایجنه بى قادین وارد
آوروپالی - بس نه ابجون چادرشنى گوتورمۇ ؟
قیر - بى ملا عامەستى گوتورنەد بودا چادرشنى گوتورە جىڭىز



ياوشجا دىيدىم كە هېچ من بۇنى تائىيىد
دا. آخوندلا دالىشقا دوشوب كېدىم
زەن آندىھى كۈردىم كە بۇتون بەشىڭىز
حورەطىرى بوردا، هانى دە دۈرسىن كە
خانم بورادا نە قاپىرىسان، دىبور كە منى
ارىسى زور اىله وىزىرىز، اىندى بۇخاتماق
دەپتىرىم، دېۋىرسىن يېچ اوشاغىلىق
كە آغ ياتارلى، آغ عىتابىلى ماڭاشىدار،
باشلۇرلار قۇشىشان جىكن بىرە آخوند
تىسىز اىله جاڭىر مەفتەت بوراخىرار،
مەھىزىز كە بەشىندە بولاردا دۆز دېۋىر، كېدىر
من تېرىزە مەجەتلىك حەكىمىت دېۋىرسىن
پلام آزىداشكىلىق كە بۇشىرىسان دېۋىر كە
مندىن بى اذن آتىش تۇوت كېدىر دېۋىر
مەختىر كە هى كېشىرىدە، هى آزاد
لاردا بى جور خەناسىت واردىز، هەزە
بى گۈن كوبۇ بەشى كۈرسىن اىله بىلەز
خۇشدرەتتە بایارىم كە كەنەن سەن مەنە
نە طۇرۇلە بورە كېنىي البە آلام
رجا اىدىرىم مەنھەن كوبۇ دەتەپ كېچە
يابىرا ادار او ياشان بى ياشان تۇز
راضى اولما درىيىم اتىيار سولۇم
رەھابات متى بى جاۋىمە درىدىن ئازاد ايت
سەنلە رەھىلى بورە كېنىي هەرىزدە سولۇم
أىتمى قىلىسا لەكىن تەخلىم ساحب
سولۇل كۈرمۇ زەن آندىھى بولاخان كە مەنى
سى دە باشىڭىز اوستىنە، اماملار اىله
مەجەتلىك كۈچەدە جىلە پېشىگى كېنى
كەنەن بوللىتى مەرىسى ۱۰۰ مەنەن
۲۵۰۰ سات وىر بىخىدىم كە آخوند آزاد
لارە كەنەن بوللىتى وىرماش كەشتەر.

شعر نهو نهارى

فراق يار سالوب شى بولەدرەد نە اپلۇم
بولەش ... پەيمەنۈرۈم دەرسى كەمەسۈلىم
پىش اىدىداۋەت پارون بىرىشى كۆسەر
بۈرگەم، يەنەن درىدىمى كېنىي سولۇم
خۇشدرەتتە بایارىم كە كەنەن سەن مەنە
نە طۇرۇلە بورە كېنىي البە آلام
رجا اىدىرىم مەنھەن كوبۇ دەتەپ كېچە
راضى اولما درىيىم اتىيار سولۇم
رەھابات متى بى جاۋىمە درىدىن ئازاد ايت
سەنلە رەھىلى بورە كېنىي هەرىزدە سولۇم
أىتمى قىلىسا لەكىن تەخلىم ساحب
سولۇل كۈرمۇ زەن آندىھى بولاخان كە مەنى
سى دە باشىڭىز اوستىنە، اماملار اىله
مەجەتلىك كۈچەدە جىلە پېشىگى كېنى
كەنەن بوللىتى مەرىسى ۱۰۰ مەنەن
۲۵۰۰ سات وىر بىخىدىم كە آخوند آزاد
لارە كەنەن بوللىتى وىرماش كەشتەر.

باتىڭى آغىشىپارام، كۈزىسى كە
قايدىم بىرە كۈردىم كە كەنەن بولەنەت
اوشاڭىدا يام، او طەرە بول، بى طەرە بول
كۈردىم مېچ زاد بىرە، آخرە كەنەن
بى اىكى دە اوغولۇم واردە، هانى دە
سۇرۇشىرىسان بە بىلەن بىلەن بىرە، اما
كەنەن بىلەن بولاردا دۆز دېۋىر، كېدىر
من تېرىزە مەجەتلىك حەكىمىت دېۋىرسىن
پلام آزىداشكىلىق كە بۇشىرىسان دېۋىر كە
مندىن بى اذن آتىش تۇوت كېدىر دېۋىر
مەختىر كە هى كېشىرىدە، هى آزاد
لاردا بى جور خەناسىت واردىز، هەزە
بى گۈن كوبۇ بەشى كۈرسىن اىله بىلەز
خۇشدرەتتە بایارىم كە كەنەن سەن مەنە
نە طۇرۇلە بورە كېنىي البە آلام
رجا اىدىرىم مەنھەن كوبۇ دەتەپ كېچە
يابىرا ادار او ياشان بى ياشان تۇز
راضى اولما درىيىم اتىيار سولۇم
رەھابات متى بى جاۋىمە درىدىن ئازاد ايت
سەنلە رەھىلى بورە كېنىي هەرىزدە سولۇم
أىتمى قىلىسا لەكىن تەخلىم ساحب
سولۇل كۈرمۇ زەن آندىھى بولاخان كە مەنى
سى دە باشىڭىز اوستىنە، اماملار اىله
مەجەتلىك كۈچەدە جىلە پېشىگى كېنى
كەنەن بوللىتى مەرىسى ۱۰۰ مەنەن
۲۵۰۰ سات وىر بىخىدىم كە آخوند آزاد
لارە كەنەن بوللىتى وىرماش كەشتەر.

نهار او ستم

الله لعنت ایلادین شیطان ملعونہ
کاہدان بیر منہ نمازک و فتن گچیج
ہے بعض وقت اولور کے فضایاہدہ فالیر.. ۲

سرغاٹ کوں دکان حبندان جوںکے
الماقدان، بر وقت باختی آیلیدی گوردوں
کہ گو گدھ کوں ساراں و پاملا آر
فالر بو طردن دم نثار قیامتاشم...
الفقدم ایغا، مستاز آسیدیم نثار هفایہ
پالاچن ایدی، اور کہ کچیدیم دکانل
ایجری سینہ و تیمہ بیتلہ بوز-گوریس
توز نوراٹا بو لادڑروں، (هری) لویدوم
بر و (بلہ) سست دور دوم.

الله اکبر، بسم الله الرحمن الرحيم.
الحمد لله رب العالمين، الرحمن الرحيم
مالك يوم الدين، «مالك» سوزی آغزی
دان جچان کسی ایہ بیل کیزیم بوزرک
بوخاری مرتبیمنہ اونوران اچیوپول(مالک)
او ہیورہ سفتلہ کوب دو دی گزیتک
فایلاندا و شلاحدی می پانچ و روسگا... بو
دیشیر اغلی دیشیر اوج یلاند بغریب
کہ من فولوق آنایا یام» دیہ تویسک
اوست ریتستندے ۳ دانا گوزل اوتاٹی
حصب ایلیوں اوپوروں... د آیدا الاری
۶۰ نات کرایہ گتیرن اوناغلارسا ۳
نات ۳۴ بلک بول ویربر...
بو خیلاندا بر تویسک کوب کور

دوم کہ (صدی)، (فلہ الہی) افوبوں
گیشتم رکوونه و دیور، بمحاجن رلی
العقلیم و بخدمہ، بادیسا و دندی بزمی
بوخاری تیندم کی آغازتاشی عظیم و
لوٹک حاسیز لیلاری، ایکی آیمان بردر
کہ سحر آشام کوب دکانک فایلاندا
جنجال آپر، بخیر سالر و ۹
نات ۳ بیسا آغازتاشی حقی ایستور، نند
ہ آند ایجیرم کہ والہ، بالہ حضرت
عباس حقی سوت نادیو قدر ایانیم کہ
ایانیم، سوزیک دوزی، منہدہ بونیسا
دوشوب و آند ایجیست کہ ۴ لش اکی
نام - و وووند و میتھ بیر دانا جیت فیکند
ویریچم...
آغازتاشی عظیمک فکر و خیالیہ

ایکنیکی رکنکنده (حمد سورہ) سنتی او
خربوں بو روتاریم و سوزکا (لوقت)
درستاق ایجون الریس فالدیر دید، ربنا
آتا فی المدی حستہ و فی الآخرۃ
حستہ و قاعذاب النار، بوراداکی (عذاب)

فکر ایدیر دید... خاطر سہ بہ کندی کی
تاجھڑت طہور ایمنجھ بہ ایشان ایجع
بیری دوزہ میچک و سہی جماشی بہ
خوار لیقان بودات دن فو تو تلیجاچا...
بہ جیندہ، فله طرف لندن پاٹلیل بیرون
گوروندی و او نورک ایچنڈن بہ غر
(سید تابدار) البند نسبی، پلندہ، دو القار
ظاهر اولوں من طرف کہہ گہ پلشدادی،
ایسیدیم ایچنڈن ایکا دوروں او بزرگوارہ تظیم
ایددم و سلام، ویرم، خاطر سہ کندی کہ
آخر نماز ایسیدیم هر کار، آئری برسو ز
داشام و باشا پر جرک ایسہم نمازیم
پاٹلیل اولاداچا!، تو زیم ایسیدیم، نہ
ایمچکی بیامدیم و تھمکوں تیز - تیز
نمازی فور تارماغا جالیدیم... بہ وق
گوروندیم کہ (سلام) نور تو زیم نیڈیم
جاری اولوں، السلام علینا و علی
عبد الله الصالحین... السلام علیکم
و رحمة الله و برکاته...
—

«قبل الله» بینی آله تعالیٰ بونمازی
قبول المنسن...
دستاخیص

طبعوں
یا ش قوت نومرو ۲۸ - حیو، ده
بکر و لالارک تھتسیلہ موسٹوا شرق
دان المٹونی طبیعت دن ۱۷ نفر برلنی
جو اولاد اولدیر بیوں و ۴ نفر فریز کاتمو
سینے تجاویز ایدیو بدردا
بو کبیں بیر کن و دھنیانے حرك
لر، بیون شرق گنج لری تکلیفات انتقام
حسی سلسلہ دلار،
ادارہ-عزیزی، دخی انتقام حسی
تیہ لازم در، سنت ھیچ انساک بولو دیم؟
بیون عمر لری (یچ) بازیق عابدیتہ وجہ
لشیش اولان بکر و آخوند لار راسی
اولا یارلاری کہ جیو منک جوان اوناچ
لاری اولاد رکنین چیغوندا موسعو دادا
اوکوغا ما گیتیں؟...
—

خورشید خاور، نومرو ۳-ہیان
سیکوید - موافق قانون نسخ و ارتقا هر
روز را تقدیماتی درخور و ضرور است
لنا سرستق زندہ کاریا از نفس احتیاجات
ہمان روز یا بد برداشت،
ادارہ - باخ طرافات فالیں فیر اخدا
من نومو مرد - مردانہ منہ بیان سال گو
روم بو گوکنی عصر ک احتیاجاتنے جواب
ویر، یہ میچک (سرستق) ہایلک تیماتیاٹ
ہائکی ایسیدیم، وار...
—

سوزی می بیر تریتدی و آللہ الہی
جهنس دوشی دادیم، و بی اختیار باش
دیم بالا واروں گور پایا لاری تو یکم کیم
ساقالیکت ایکی طرفی، ایلاندی و
بوروہ گہم بیر قدر بوسالی، سوزکا ۲ آله
تمالی دن بیس پاٹشی دولت ایسیدیم و کن
یل ایجون حمال بیر (مکہ) حرجی نتا
ایتندیم، بہتندہ آتم - آتم ایجون دوڑت،
اوڑم ایجون آتی، دا گورول صرار
رازار و بیردیم... سوزکا آٹاگھی، قوشنو
مرک اوسنقولاہ گیدن کچیک بیزی (فری) ایکی
ہد پاڈان بیغارا دیم، طالمک بالا سہ
مر گون سعر اختم داکان پاٹشان
کچیر کن او، آٹا بیختیلاری ایہ نہیں
چانسی آ لیم و آٹاں یاندیرم... آخرد
آله ایہ شرطیم بو اولنی کہ هر کام
فسر خانم اک آتا - آٹی اونی کہ ور
مگہ راضی اولسار نہیں کی اکوالاری
ایکی سندہ بیر گوکو، بوساپو
خلاص (لوقت) دعا لری، فور ار دیقان
سوزکا ایکنیدی رکوونه سوزکا (سجدہ)
یہ دوشیدم، بالدیم کہ طالم فیزی فر
یہدہ نہم یادیمان بیچیم، بینی سجدہ
دن باشیں فالدیر اوق دیدم: «الله اکبر
استغفار لله رب واتوب الی الله اکبر
و گیتندم ایکنی سجدہمی، گوریم خیز
قریٰ عنقی، معینی نہیں بیون و جو دینی
بورو بیو و خاطر سیدن دن چیغیر
کچیغیر اوتور دیدم (تھدہ) اولو شاہ
الحدادی، اشہد ان لا اله الا الله
و جھدہ لاشراتہ ل و ایشان محمدنا
ایدی و بیون شرقی لاری تکلیفات
حسی سلسلہ دلار،
ادارہ-عزیزی، دخی انتقام حسی
تیہ لازم در، سنت ھیچ انساک بولو دیم؟
بیون عمر لری (یچ) بازیق عابدیتہ وجہ
لشیش اولان بکر و آخوند لار راسی
اولا یارلاری کہ جیو منک جوان اوناچ
لاری اولاد رکنین چیغوندا موسعو دادا
اوکوغا ما گیتیں؟...
—

خورشید خاور، نومرو ۳-ہیان
سیکوید - موافق قانون نسخ و ارتقا هر
روز را تقدیماتی درخور و ضرور است
لنا سرستق زندہ کاریا از نفس احتیاجات
ہمان روز یا بد برداشت،
ادارہ - باخ طرافات فالیں فیر اخدا
من نومو مرد - مردانہ منہ بیان سال گو
روم بو گوکنی عصر ک احتیاجاتنے جواب
ویر، یہ میچک (سرستق) ہایلک تیماتیاٹ
ہائکی ایسیدیم، وار...
—



رضاخان اولی، بیهیتند شیخلاز، بخارا
دان حسن علی و عبدالله، منق آبادان
بولنوجی سیدک پیغمبر و کیچعل عسکرک
اوغلانلاری، دره گردن کور حسن.
بو گوستران آداملاز و دت مینده
حاسن اولسالاری تکبیف اوئنور، کنده ۳
گوئیلک جوزه کرمنی گوتورسیل که بارا
جهتنم آخوندک حالی، بوزوندر او
سبه که خراسانه گیشتم ایجون بیرون
پارالار فیزیل ایدیلەدر.

تیجه قوشی

یئنی، فوئوری ایف
ملا عمۇ! سیزى آند ویررم نوخادا
گیچەر تیارو گیدوب قایداشدا مسجدە
کیوب جماعت اماقىت ایدن افندىن نازارە،
سیزى آند ویررم نوخالى جندار حاجى
حیدرک اولاد کرامات ایدن ئلمە، سیزى
آنند ویررم ایتچىغا فاکولتەت «ستەندىيە»
ایله قیول اوغان ئەلبەنگ قالى دەرىلى شو
پاشە، سیزى آند ویررم دوشاق ایجون
دەگىرمان چىرخنىڭ ئەندان گىچۈب
نۇن آروادىك روحە، سیزى آند ویررم
پاس بىرندىن ۲۸ان بوقى مەعنە سابون
ایله عظرەتە وروروب توپلاردا راست اوخۇ
يان مەھور اندىنگ سارى ساققاپلا، كەن
لىرى خېر وېرىك كە دەنلى پىتىرۇپ
نۇلۇندا خۇصىسى قۇئورىتەپ آچان
تاجىرىز ئەله آلورى كىمىسىلەن،
بېزلى

د كانچىلارك ئالۇڭ مارشى

بىز دىدىك كەدى داھا علە ساومەت
آلورى ويردى آزاداق بىرە كە
بىزە آزادەچە ايدىك حەركەت
پاشالادق كېھ ئالى ترۇت
كېپىمى يۈزىدە بولاندىرىدى ئالوغ
پاشىما شهرى دەلاندىرىدى ئالوغ

اوچە كە ويردى بىزە تىكتىپ بىز
گېچىيە دونىي اېشىلى گۈنۈز
آچىدى هەپاندا داكان ياكوساپىز
فالىد دەكىدا قەطىر كېرىپ بور
عبداللى اولى، مەتاغادان دەلاز بىر زەلە
و كېچە مەندى آغا، تارداراندان موسى
بىر علۇن اولى، بىن ئەنلىنى ئەنلىنى
اوچى، كەنلە كەنلىدىن نىزىت نوروز
اوچى، احمدلى كەنلىدىن شەكر على فەرىز
اوچۇر كەنلە ئالوغالار غەشىش
پاشقا بىر زەنگە بويانىتەر اش
تالوغالا گېتىدى نەخود، دوز، كېشىش
ندىمىي غالە فاندىرىدى ئالوغ
آتامى قىردا باندىرىدى ئالوغ
كەنلە ئىغىر

گیدوب نە قادار آخشاراندا سو كىرا
دورت قىر خراسان حامىچىي تايدىم
كە خراساندا اولاندا هەر كۈن اوج
دەمه اوناندۇك يابىنا شەل ايلەنگە
كېرىدىم، اوئلاردا ھاموسى شاھد
اولدىلار كە من خراساندا اولشام
حتى بىرىنىڭ بايىسىنى دە صىنه ايلە
مەشم بىرى دە دىدىكە عىيم قىزى
بۇنا صىنه اوپلەشى، چوق ياخشى
آدام اولدىننى منه سوپلىپىر، ايلە
كە بۇنلار بىر سۆزلىرى دىدىر قو
مېسۈن صدرى جواب ويردىكە:
قوھومىڭ شەدادتى قىول اولشماز باشقا
لازىمە، ايندى يىلىم كەنۋىسى
مەھىدى يەيت
خراساندا
اماپارانڭ ئۇپلارلىرى آزايدىپى ایجون
بۇن عىمە مەنكىرتە مراجعت ايدوب قوش
بايالاردا نە بىرىنىڭ فەستى كۈرە جاھىز
لاشش قۇتلار اېستەشلەر،
زۇۋالى ملا عبداللى بىر وظىفەنى تۈز
عەدمەت گۇتۇرۇپ آتالىغىما آذارلى
يامش قوش بازىلارى تۈزۈۋەتەنگۈزەتلىكەتەر
شەغان كەنلىدىن كېچەل ئەنلىلى ئەرمەز
اوچىلى ئەنلىپ، چاپر جىلىپ اوف، مرەكەن
دان نىجەت ئەنلىپ، ايت خېر ئەلا كېشى
اوچىلى، قەمە كەنلىدىن آق ساققاڭ قوشىشان
تۈر كەنلە كەنلىدىن كەنلىنىڭ قوش بازىلار، سورا
خاتىدان علور يەشىپ، حاجى روغان
اوچىلى، ئەسەر ئەسەن بىا، اوچى، امير حا
چىنەندا كان ئەڭ ئەنلىلى، و كۆپلە حاجى
نظەر اولى، بىلەل كەنلىدىن شەكر على فەرىز
على اوچىلى، ابۇطالب ياخىر اولى، مەلىك
حسن فەرمىلى اوچىلى، ماپۇچىدان ساققاپلى
قوشىشان، رامائىدان بەنلى لەر، بلاخاتىدان رەجب
عبداللى اولى، مەتاغادان دەلاز بىر زەلە
و كېچە مەندى آغا، تارداراندان موسى
بىر علۇن اولى، بىن ئەنلىنى ئەنلىنى
اوچى، كەنلە كەنلىدىن نىزىت نوروز
اوچى، احمدلى كەنلىدىن شەكر على فەرىز
اوچىلى، ساراي كەنلىدىن دورت آروادىلى
 حاجى، بىلا جەمرلى اولى، تەخانىدان مالا
قدەش حاجى اولى، و جەنگەنچى بالا عىم
اوچى، جوراندان ولى جان خليل اولى،
ماساتىزىردىن ملا آلسەن، ئەنلەندا حسن

مختصر آچوب يارالاۋادا باخىدەلار
دوغۇر چىقىتى، اما يە دىدىر كە
آروادالارك شەدادتى مىلسان شەيىتەندە
ئىملى ئولماز، آخرە لابد قالوب

دستالی اوغلی، بی هیئتند خیلار، بخدا
دان حن حن علی و عبدالله، عق آبدان
بوالوجی سیدک پیشتری و سیدک عسکر
اوغلانلاری. دره گردن کور حسن.
بو گوستربن آداملاز وقت منه
حاضر اولسانلاری تکيف اولنور. کندنه ۳
گونلک جوره مکری گوتورپلر که بارا
جهنمدن آخوندک طالی، بو زغوند او
بیمه که خراسانه گئنک ایجون یتون
پازلار قیزیل ایدیمتدن.

سیچه قوشی

یگنی قوقور ایتف

ملا عمو سیزی آند ویریم نوخادا
تیچیلر تیارووه گیدوب قابداندا مسجده
کوب جماعت اسلق ایدن اندیشان تمازنه،
سیزی آند ویریم نوخالی چندار حاجی
جیدرک اولاد کرامت ایدن فلهنه، سیزی
آند ویریم اینچی فاکولتتے سنه دنیاه
اینه قول اولنان طبله نک جال دریل شو
بائسه، سیزی آند ویریم دوغانی ایجون
ده گیرمان چرخنک آلبندان گیجوب
توان رواذک روزنه، سیزی آند ویریم
یاس ریزندن ۶ آلان بوی سطر مسخر مابون
ایله عطرانه وریوب تویلاردا راست اوخو
باین شهور اندیشک ساری اقلالیا، کند
لاره خبر وریک که دکانی پقدن بور
نمودنده خموصی قوقور ایتف آجان
تاجزlar ایله آلویری کسمیتلر.

بختیل

دکانچیلارک نالو؟ مارشی

بر دیدیک کندی داما علل ساومت
آلویره ویریدی آزاداق برمک
بزیده آزادمجه ایندیک حرمه کت
پاشلاقداق کبه ممال تروت
کیفس پوزدی بولاندیردی نالوچ
پاشیما شهری دولا ندیردی نالوچ
اوونه که ویریدی بزه تکت بوز
گیچیجه دوندی ایشلیک گوندوز
آچدی هراندا دکان باکوساپور
قالدی دکاندا فقط بر کیسه دوز
ایشیمی خلی بولاندیردی نالوچ
پیش بالمره اواندیردی نالوچ
ایمیده شهره دوشیدر توش
اولنور کهنه تالوغانز تغیش
باشقرا بر رنکه بویانمشدر ایش
قاولغا گئنی نخود، دوز، کیشمش
فتدمی عالمه فاندیردی نالوچ
آنامی قفرده یاندیردی نالوچ
کهنه عیار

گیدوب نه قادر آخواراندان سوکرا
دورت نفر خراسان حماجیسی تاپدم

که خراساندا اولاندا هر گون اوچ
دهه اوندارك یانیا غل ایلماتکه

گیزدیم، اونلاردا هاموسی شامد
اولدیلار که من خراساندا اولشام

حتی برسنک باشند بیمه ایله
من بودا گلن دن سو کرادیدی

مشهدی در بر طرفه آبرطین بر
چوقلاروی آبرطله، من ده سوونجک

اونلار ایله آبرطدم کاره، هامونی
که بولنار بو سوزلری دیدلر قو

میون صدری جواب وریدیکه:
قوهولمک شهادتی قول اولشانیا شتا

لazدر، ایندی بیلیرم نهچارهایدیم
مشهدی هیبت

امه رخانک تقولاری ازآلهی دوشیدم
یتون نهمه سملکتنه مراحت ایدو بکوش

باژلاردن هر برسنک فومنه گونه حاجی
لائسنه قوخلار ایستمادر، در

رتو قالی ملا عدلعله بونه و زنده نز

عدهمه گونه روبروک آشناهدا آذلاری باز
باشت قوش بازلاری بزروویه ذکوره ایستمادر

شاغان کندنن کیچل رخانک فرامز
اوغلن قلی بفه ایت سیره بالا کیشی

دان تجع لله بفه ایت سیره بالا کیشی
اوغلن، قله کندنن آق ساقله قوشیاز

تورکان کندنن گنج قوش بازلار، سورا
خایدان علور بخشی بفه حاجی رونان

اوغلن، نصرالله احسن بایا، اوغلن، امیر حا
جیاندان کاظم لایافه، و گوپلار حاجی

ظفر اوغلن، بیله کندنن شکر علی فرش
علی اوغلن، اوطاکل باشی ایله اوغلن، میک

حن فرشلی اوغلن، ساونجیدان ساقالانی
فوشازان، راماندان بایلار، بالاخاندان رجب

عبدالله اوغلن، متنادان دلالان بیزز آخا
و کیچل مشهدی آغا، ناردراندان موسی

میرعلی اوغلن، ه کندنن على امده
اوغلن، کنه کندنن تضرت نوروز

اوغلن، احمدلی کندنن ملک على بحمد
اوغلن، سارای کندنن دورت آروادلی

حاجی، لا جمعریلی اوغلن، توخانیان ملا
قدمش حاجی اوغلن، و جهانگیر بالاعمی

اوغلن، جوراندان ولی جان خلیل اوغلن،
مسانزیدن ملا آلام، بتالانیان حسن



من بودا گلن دن سو کرادیدی
ر که: هر کس کربلايی و

مشهدی در بر طرفه آبرطین بر
چوقلاروی آبرطله، من ده سوونجک

اونلار ایله آبرطدم کاره، هامونی
بر بر سلیوب گافغنه باخوب

بوراقدیلار بهته اما گوردیم که:
منی سله مدیلر، بوره گیه قورخو

دوشندی، ایرمه گیدوب کاغذیسی
گورستدم دیدلر که: بز سنث

مشهدی اولدینکی یلیبورز دوشیدم
ال آیاغا او طرف بو طرفه قادیم

ینه اوللادی، آخره گوردیم بز دسته
آرواد دوروب بو گوردیم گوروم

تائیش وار بایوق، اوندا گوردیم بر
آلتی نفر آرواد وارد، آلتی

دا من مشهده اولاندا سنه ایله منم
آروادلار کوب شاهد گیجیدلر که

بز بونا صینه اولشین گوزنیلک شانه
لرینی ده دیه بیله رز، دوشونهادا کی

امگلرنیک آراسندا آرواد اوسته
دو گورشند وورلolan بیجاشیل یارا

سی قاپ، قویون اوغورلونه گیدنده
کی آتشادا قیبلالارندکی آلتی

گولله یاواستی ده گوستره بیله رز،
بعضی نشانلاری دا واردو کدینه که

واتانیز، اوغلن، کندنن على امده

محتص آچوب یارالارادا اخديلار
دوغرو چیقدی، اما بنه دیدلر که

آروادلارک شهادتی مسلمان شرسته
۳ معنی اوللار، آخره لابد قالوب

می هیتدن شیخلار، مخارا
و عبدالله، عشق آباددان
یملری و کیچل عسکرک
زدن کور حسن

آداملارک وقت مینده
کلیف اولنور. کلنه ۳
شی گوتورسیلر که یارا
حالی پوزخوندر او
عیشک ایچون بتون
مشترک.

گیجہ قوشی

فوتوپرایز
بری آند ویریم نوخارا
گیگدوب قایدانا مجده
نق ایدن اندیثک نازارنه
بوم نوحالی چنار حاجی
مت ایدن قله سیزی
ای فاکونته «سته ندیا»
لیهیلث بیان در مطبی شو
ویریم دوغام ایچون
ک آنتندان گیجوب
نه، سیزی آند ویریم
لان پوی سطر مابون
ب توپراخدا راست اوخر
س اساری ساقلاپا، کند
که د کانی پشتردرو ب
فوتوپرایز آجان
کی سمشیل
پخت

نالوچ مارٹی

دaha عقله ساومت
زداقی برمه کت
یک حرمه کت
ل ترورت
لاندیردی نالوچ
ندیردی نالوچ

بزر نکت بوز
شیقلی گوندوز
کان باکوسایبور
برکیه دوز
نیردی نالوغ

دیردی مالو
شوبدر شتوش
لار تقیش
باتم تدر آیش
رده، دوز، کیمش

بردي نالوغ
بردي نالوغ

ادار آختاراندان سو گرا
راسان حامچی تا پدم
او لایلانه هر گز دار -
دختلی او غلی، ب
دان حن علی
بوقوجی سیدک ید
او خاللایدی. دره گر

دیدیکه عیم قیزی
مشلدى، چوق یاخشی
منه سوپلیودر، ایله
سوژلی دیدیلار قو
جواب ویردیکه:
تى قبول اولتازاشقا
یلیمیرم نەچارايدىم
مشهدى هيست

نولن آردادک رو

۲۶
 یاس پرندن
 ۲۷
 عطرانه ویره
 ۲۸
 ابله منوره اندرینه
 ۲۹
 لیله خیر ورطه
 ۳۰
 نمولنده خسوس
 ۳۱
 تاجر ابله آلور

کیجل رناظل فرم از
جاذب او، مرد مکان
ایت خیریه ال لاکیشی
میندن آق ساقال قوشیاز
تکیه قوش بازار، سورا
خنی بیف، حاجی روشن
حسن بایا، اولیعی، امیر حا
الابد، و گوپیلا حاجی

کندیدن هستکار علی فرس
لالب با غیر اعلی، ملیک
انی، صابر و چیان ساقاللای
پهانی لر، بالاخانیان رزج
منتاغان دللاک مرزا اعلما
آغا، تازدرا انداز موسی

لتدبیعی عالیمه فان
آنامی قبرده یاندی
لخی و حمانلیر بالاعمی
ولی جان خلیل اوعلی.
اللهم، بنی اسرائیل حس

کیدوب نه ق
ورت نفر خ
که خراساند

فہمہ اونلارک
کیدیر دیم، او
رلدیلار کے
تھی برست

نم بری ده
ننا صینه اول
دام اولدینتنی
که بونلار بو
یون صدری
رهومک شهاد
زمندر. ایندی

امیر شانک
وون شیه مسلکت
لارادان هر بر
نعن غولدار ای
تر و تانی ملا
دیده سه گوتوره
مش فوش با لار
غاغان کندیدن
غلی قلی بف
ان تجف قلی بف
غلی قلمه کند
ر کان کندیدن
ایاندان علوره
غلی، تصر الله
یاندان کاظم لا
لش او غلی، بله
کی او غلی، ابوط
من فرمی او غلی
شاز، راماتدان
ندالاطی او غلی.
کیچل مشهدی
مر علی او غلی
غلی، کشنه
غلی، احمدی
غلی، سارای
اسماجی ملا جعفر
مش حاجی او
غلی، جوراندان
لله، دی ملا



من بودا گلن دن سو گرایدی
لر که: هر کس کربلایی و
مشهدی در بر طرفه آبریلین^۱ بر
چو قلاری آبریلی، من ده سعو بندیک
او نلار ایله آبریلدم کناره، هامونی
بر بر سلیوب کاغذیه باخوب
بورا قدیلار بهشته اما گوردیم که:
منی سله مدیلر، بوره کیمه قورخو
دوشیدی، ایره لی گیدوب کاغذیی
گوستردیم دیدیلر که: بز سنث
مشهدی او لدینشکی یلیوروز دوشنده
ال آیاغا او طرف بر طرفه فاچدیم
بینه اولنادی، آخره گوردیم بر دسته
آرداد دورووب یو گوردیم گوروام
تائیش وار یاپوق، او ندا گوردیم بر
آلتی تفر آرداد واردد. آلتیشی
دا من مشهده او لاندا صینه ایله همش.
آرداد لار کلوب شاهد گیدیلر که
بز بوتا صینه او لشیق نورزینک شننه
لرینی ده دیه یله روز، دوشونده ایکی
اعجکلر نک آر استادا آرداد اوستده
دو گوشنده وورولان پیچانیک یارا
سی قالی، قوریون او غورلو غنه گیدنیه
کی آتشادا تیبلالار استادا کی آلتی
گولله یاراستی ده گوستره یله روز
بعضی شنانلاری دا وارد کدیسه گه
او تائیرز.

مختص آجوب یار الاراده اخديلا
دوغرو چيقدى، اما ينه ديديل كه
آردادلارك شهادتى مسلمان شىمتىدە
ئەنم اوپازان آخزىدە لابى قالوب

او غوران: آیدار کر، آدام نولدر مک جمیت
ظرف تقدیم فراره آیشتر، جمیت مخربی
سدلکه حباب شرمندار آغا بیرزا
مهندی غافل زاده انتخاب او لشترد.
آلام

شق آبادان — جمعت روحاویه بار
لامتوس اکترت ایله حسن گمرودی
(اصحایچی) آغا غزیر اردبیل، دلال طلب
بر ماقر آغا اعظم الهرجه روح القاخوند
روحا خدا، بیرزا مهدی فاضی، اوردک
محمد، چیرتی بک، چرمان ابراهیم قابان
عیاش، چین بیهاع، آلا غلام، گور موسی
کو رفاقت، نوتو خانم، خللقی ذوالقار،
دمیرجی دلمار، قلقی لار، دیدر علی اکبر
حاجی ابوالقاسم پرمونک، اسلام اولی
حسن (الفتاله علی قوه الطالبین) نر تنه
اسیاعیل نخجوانی (خلاله لدت) حاجی
رجیم زرگ اولی (فوعل اغار اور غوشوم)
بیرزا محمود المتخصص به دخخور فاخر
کنکرونکی شاهجهیکی-نخجوانی
چیلشندر در.

مرتب — غلام ایله یعنی نک سے جبله
سی جمیت ایشی ایبری آیدار جادر،
گو و چیج ایدان — من ۱۹۴۲نجی پله
فتاده اخلاقی شبه مدیری اولاد و قی سکرجه
دانه قنک ساتشم و سوراخانی تاجیه منک
خدمتچیاریک ۱۸۰ آتشن آغا لرینی هضم
رامدن کچیرش، عالی سعکنه طرفندن
پیش بیلکت حسه معمکون اولدیم، اکسن
حال حاضرده آزاد آیدارک گو گچای دنا
ماله منتشر و ظیفستندم

— ایندی استپورم که: سیکندره
نوزیمی سیدیرم هر کلک بر آزه
سایل جاق سی و اراسه سه بیلدریم.
دیندق پورون صمه

نخجواندان — سارف قویساریلیان
قوله گلپی آند ایجودر اجلالاردا
مله رک مادنک آرتیلیمانیستان باشنا بر
سنه مذکوره قویلاماسن.

هر گون ساعت ۱۲ ده شیخ کرسک
موعظمن اولاچ خواتنه ادرس داخی
مارده مناجات ایله حکمک.

از سیارک بورا لاشن نه ولری شیخ
سندار ایله ساحل ایشون مون مسلمانلار
ایله قومونخوزر آراسندا سنه اولکلرک
غفته حل اولندی، الله کار سن آداملاز
نایسماهه گوره: عشق آزادا هفتاده بر کره
عمرتی آریمیم.

شیوه شیوه اوندادان بر بی سلک
علیه، و رنگن رنگ گیرم الویون
اوشا دها نه ایجون بوش بوغاز دیمک
یهانی

کیمک الی وارد

آزویادا دیلو ماتیق درسی او خوبیوں
ماکودان ایله گنک ایستن بر دیتم
اسرالا گون دلگر کارندا راستیا چندی
دیدی که ایرانا نهوار نه بوق هوار

نیجه کیچیر، دیدم که هوار جوقیس
کیچیر، دیدی که اکتیکی الی وارد
دیدم بولک اکین یاشه اولمادی، دیدی
که اکتیکی الی وارد، دیدم ایرانه ایسته
بورلر تزیک ترک ایدنری سطه، دیدی
اکتیکی الی وارد، دیدم بیچ خرعل که
که حکمک، دیدم اکتیکی الی وارد، دیدم
شاد نوزی کمک ایسته بور، دیدی اکتیکی
الی وارد، دیدم بیچ خرعل قیام ایدوں

اوردویی غال او لویدر دیدی اکتیکی
الی وارد، دیدم ایندی که هر ایشند
اکتیکی الی وارد؛ دیدم ایلاند که
نده الی وارد؛ دیدم ایلاند که
قاییه شنک ایشند در، دیدم قاییه شنک الی کیمک
ایشند در، دیدی که اکتیکی لرک، بادیم
که هر نه درسم بو دیدیک اکتیکی الی
وارد، دیدم هله بیرون گیده تهار
ایمک گورمک ایچیند نه چیقار، دیدی
که چو خدندار پیش سمعتم، منی بیر

پیش نهوق ایله، گیردیم باکودا سلمان
پیش خانه ایشند بر سه، بوزیانی قایا شنرا
گیزرن کسی الهک دیلیز آفریزی جیوانی
(باچگی) در جا شهاده پیشی، بونی
گورن کسی دیدم غزیرم بونا نه دیدور
من؟ دیدی که بورا دادا اکتیکی الی وارد،
دیدم آشنا دایان اوشا چاشد! بورا دادا
سلمان الی وارد، جونکه بوزیانی اکتیکی
خوار اکن دکدر

بوزیانی

ملحق جلد

شق آباد — بو گون رسی مو

رته، قوچلار جمعنی شکل اولندی

چولاق احمدک سدارتی آشنا بر تریخ دفعه

اولاچ رس غناد اولندی، حاجی بیش

چولاق احمدک سدارتی آشنا بر تریخ دفعه

چولاق احمدک سدارتی آشنا بر ت

فریدلار، سوگرا اجلاس با غلطانش اعلان
ایدندی.
سرگردان الدوله

گوچجایدا سیمیز تیلپون
سلا عمۇ! گوزبىك آپىن! گوچجایدا

بیتیز تیلپون کوب و جىندى. يەد كە
دون عەنكىارماقلىقى اىله دايتىشان اىنه
پەزىز تېققۇن آلدىن الىيە ئىستەدىغانشام
بر قدر گېچىتىش، گورۇدىم كە يەكان آقام
سى در، سۈرۈتىم آدە كېسىن؟ اىدەي
من «کربلا» دون دايىتىرام نۇرىمىدە كىتاب
چى كىربلاي خىدرىنى، چوق تېغىز
ایتىدىم.

من كىربلاي اىله دايىتىقىدا بىر سەدە
اشتىدىم، بىر قدر دەت و بىر بوب گۇرۇدىم
مەددەن بىكى كەشتى حاجى بىرەنلىك اىڭىز
آقادار، نۇز سەككەدى كى سەيمىن عرب قىزى
اىله صحىت اىپىرىز، داها سوگرا كەرۈزۈن
اىله ماقدۇلەتكە سو گوشەرلىنى اىتىدە
پەزىز، خالام يەلە شەن ئولماش! گوچجایدا
اوئۇرۇپ بىنۇن دىنلەنەت احوالىنەن خېردار
اوئۇلاق اولادمىش، اڭىز اشىدر ايانسانان
زىخت چىركە كەمسى بۇردايا فولاق آسا
سان، هەر كىك اۋىراق بىرلە اىله سۈزى
اولما كەپ كەپ گوچجای سیمیز تېلپونى
اىله داشتا يېلار آللە شهر بىلەتىمە مەزىرەتە
كىربلا قىستىلەسىن.

زانار احمد

ھەجوم

«ملاترالدین» ادارەستە ھەجوم
اىتىك اىچۇن بنا قىشىدا يېكى قۇتلۇر تولا
تۇران، قوقۇ توپلەنلىرىن، توپلاشىلىنى، توان
جىرجان مەممەد، اىشڭىز قازىن بىلەنەتىن دەن
عماپارىدە، كېزىلەن خېرلەر، گورە خەندە
جەمۇعەدە، يازىقىشى على سەران اوغىلەنەن
آزادلاردا دە ھەجوم دەستىمە گۈڭلىك
يازىقۇلار

بىدىھەت

ايتىشەر

بىرزا فەھىلى كوجىستك دانقۇمى
ابراهىم اسامىيەلوف ايتىشەر، هەر كىن
تابا ملا ملاترالدین ادارەستە مراجعتاشىن

سارا پىشىر قىزىنەت و اوناڭ سكرا باشىدا
پېزىشىك دوگۇلەمنى گورەن كېنى سۇرا
خانى ئىلىس ادارەستى نۇزىنىنى اپتىرىشەر،
ھەر كىن تابا سوراخانى ئىلىس ادارەستە
كىپىرىمەلىدەر.

قوباراسكىر كە سەمانلار مەھاوت
دوتىلار، بىرسى كەلوب دىبە كە

كەلە خىدرىك بورجى زادى واردە
مەدا و رەرسكىز، هەر كەم اوسا

فرج و بىكىل گوستەرە دىبەر
سەكىز كە پاپلۇق دە، چۈن كە بىنۇ

و بىكىل لە نۇز قولومى چىكەمەش
اما مەدا يەن مەدا منى احالاندا

اونو داسكىز يوقا منى نۇرسى يېقار
لاد، بۇردا دە بىرچوق با كۆ كەندلى

لەر، واردە كە ھامىسى اىله حسا
يەم واردە بۇدا كەندىن ساقالىسى

بۇغلازىمى قۇراتىشام، ياتالارلازىمى
دەكتىش بۇرجلەر تائىسائىن
كەلە خىدرى

اھىزىزلىك

طنطەنلىك اجلاس

بر تېچى گۈن بۇندان الىم سوراخانى
مەندىلىك تاخىر بولاغىدا بۈك و

طنطەنلىك اجلاس دەعوت ايدىشەتى،
اجلاسى تارچى سلا آچوب بىرچى سۈز
مەيدەچى حاجى اىميد على، و بىرەتىدە

حاجى سۇروكىن آقلاردا آتساندا صىدە
ئەت فەلىتىن داتىقىدان سو گۈرەنۈزۈ

ستىچى خېقلىقى، و بىرلىپور، سەتچى
خېقلىقى اىراندان بىكى آلىشىن اولتۇج

و شەترلى خەندە، اېتەنات، و بىرپور،
بۇندان سوگرا شەندە دايى مىجدىلە

بۇللازىنى هەمم رادىن گىچىرىدىكى خەندە
قىنى سەلۇمات و بىرەتى، خەن ئەزىزەن خېرىشى

بچالالات بازىستەن بىكى بىر اختراع دە
خۇنديتىكى حاضر، نەنسەلەدە، بۇردا ئىچىن ئەلمازىر

ساعت ئام داتىپور بۇردا آت اىله قەم
و قورت بىرىش ئاملا خەندە، على سەلۇ

مات و بىرەتى، بىر بىرلەنگىن دالىچا ساقالى
شەندى خەن، جادوگىر نلا بىرزا، درە

بىكى سەيدەخىن، كەخدە، ساط و ساپە
لەر كىرسى خەپاتن جەپتۇپ بىكى فەر
خەصىنە، سەلۇمات و بىرەتى.



عىزىز عىي اوغلۇم، ئولنەدەلىم
دەتولىدىنى اېپۇن و سەت اىلەيەيلە
دىم، اىندى فرمىت تاپوب سە بىر

نېچە كەلە يازىزىرام، مەدا منى
سن، چۈنكە اونك اوشاغى اولما
دېنىي اېپۇن من اپارادىم شىخ غىنى

اخوندك ياتىباوشامغا اۋاراد اغلىپ
دىدى كە كاپىشىم سە خالال اولسۇن
اما منى بۇشامان من اۋارادا اونك

دېلىنەن كاغذ آلدەن، اما سىكەمنى
يىل قۇرادان بۇغا كېرىمكە كېدىنە
كاغذى جىىمنى اۋارادا كاپىن كاغذىنى

قالدى اىشكىجى اۋارادا كاپىن كاغذىنى
اوغرلۇپ قۇخادا ترپيانك اېجىتە
كېرىنىش اىله كىدوب گوتوروب

تەل اىلەرسەن كەن ئەنلىك بىزىش، چۈنكە
اوچىجى اۋارادىما كاپىن بىزىش، چۈنكە

نېچە دەمە مەندى بى اذن بایرا
چىقۇپ بۇنى تامىرم كۇرۇدىر،

كىدوب قاشى يەدە خېر و بىرەتى،
او كە اوغلۇم حىندر اونى ۲۱ ئەنجى

يىلە قۇسومۇل اوالان كۈنەن ئاتا
مالىدان مەرۇم اىلەمەش، بۇن قۇنشو
لاردا يىلىن، مەدا اونى تەۋەقىسان

قىزىسى مەدا قۇياسان نىڭلىقىلىن
قىزىك ياشى آز اولدەتىندا كورە

باكودا كاپىن كەن اولماسا، باجم
اوغلى اىله قىزى آپاواراسكىز خرا
سانا كاپىشى اۋارادا كىدیروب

كىرەرسكىن، شىم پولىسنان اردىلى
لە مەجىدىنە كى مېرىنە قاراچىكدىر،

سەكىز و مىبال قايدىراراسكىز آيدا
دورت لوھە گىن آلوب آياق بىرەتى

مُهَرْ فَسِيرَلَرِي

حقوق مبارك

اداره منزه کلان خیراره گوره سورا

حکومتی کنند سوگرا سو لاسلازرا
گیرمنش لوچلار یاواش - یاواش، پاشادشی چقاروب اطرافی ظفردن کجور
بیورلر، او جلدین مطلب حاجی اوغلیدا شریف گیرروب قوبون آليس
وریشته باتلایشند، عجی بر تقریبآدامادا دیوب که من رسن آلم، جوکه
بولوم وادیلیچ حقوق چیخوس کاوت، صداگیرنوردر، گل نیرس کو چیخلشیپنچیجون
مارک اینسین ایاقورخورام گوره گون
معنااضطهاد حمسدن اوزنین ازاره گوره
جمه گوشه ری سایت ۱۵دان سوگراقصاب دکالاری ایله میوه ساتان دکالار
پاچل اولاچادر، اما پیغمبر نه ایچونسالاخ قصاب علی سیزانک و بوجی
محمد تقی نک دکالاری هیته آثیق
قالی.اداره دن — بورادا هیچ بر سما
بوقدر، آثیق بلان دکالار اوچجنی
ترمه باخیر، گفت اورادان سوروشی

دیشلر،

حساب مثله‌لاری

اییر نر (بون) سلی آینا ال

دیعی ۳۵ شات ماجنیک تیجه‌سینی نو
کرایس ویرمالی ویچیستی کاله، خرجایتملیدر، که آی پاشتا، گیپی اولاندان دا
چخارطاسین' نو، او ایچله ده آتیهدان

نولعسین؟

—۲— اوچنارک ۲۷تعی گیچسی اورنا
بلان (فاتانی لله) ییسمینک مارک دیلینیحاضر اولان جماعدنن تیجه نری پاتا
دوه بیله‌دی؟—۳— دلاک حیطیل باشیک بیرینی بیر
عاسی، فیرخیر رومخوان ملاعلی امردتریلک بیرینی ۳ شاندان اسکیه اوچو
بر، بیل باشیدن هانکیسی خیرلی چقار؟ستانلری درست حل ایدوب گونه
رونه عنق آباداکی ملا روح الله بیر دانا

باخشی گور نظر دعائی پاراجان.

جواب

ملا عموماً مجموعه کل ۱۷اجی نورم و
استدا بازطمشدی که: گویا من عنق آبادا

مُوازِر

تو خادا

حق سوون

ایران شاعری خواننده می و سازنده سی عالیت



- بوره هم مار او لش تریاک دیلیده ده گن کپی چهانگیر لیک فکری باشیده او ناما خا باشلیو



نویلی - سن پلیستکم من عزمه سواریم یوقدی، صبر ایله برعرب متوجه چاعنیم نقیبی کی ترجه ایله سین

М. Ф. АЛЧУДОВ КАДЫР
Азербайджан Республика
Узбек тилингидан
Инш. № 19 - 2023